

# 地元の人々にインタビューをしてみよう



## 目的

自分の地元に住む人々から、代々伝わっている知識や物語で海鳥や野生動物や環境に関するものを聞いて、例を挙げることができます。

## 予備知識

あなたの地域社会には、代々伝わってきた、あるいはおそらく有史以前にさかのぼる、海鳥に関する知識（あるいは沿岸環境や海に関する知識）を持っている人がいます。このセットにあるほかのアクティビティーをしていると、学校の外にいるお年寄りや大人にしか答えられないような疑問がわいてくるかもしれません。このアクティビティーは、あなたの地域に伝わってきた自然遺産への道を開き、別のレベルで情報を共有することを促すことができます。

白人優勢の社会での、新聞雑誌記者流のインタビュー技術とは、知識を得ることに対する白人文化の理想から生まれ出でたものです。「いつ」「どこで」「誰が」「何を」「どうした」といった鋭く直接的な質問が、詳細な答えを引き出すための道具なのです。

多くの先住民の社会では、こういった直接

的な質問は、攻撃的か、少なくともでしゃばりだと思われるでしょう。これらの社会の文化には、頑固な伝統があります。彼らの学び方は細かい質問をすることではなく、観察や、指導による訓練や、物語に基づいています。先住民の生徒にとって、インタビューの成果は、いかに西洋の技術を使わず、地域社会で伝統的に重んじられてきた質問の形を適用することができるかという自分たちの能力にかかっているかもしれません。

## 材料

- ・ ノートをとるための紙や、(または) テープレコーダーとテープ
- ・ 野生動物に影響のある、その地域の法律と規制に関する情報

## 手順

1. 野生動物、できれば海鳥が登場する地元の話題を取り上げて話し合いを始めます。この話題について地域社会では異なる見方がありますか？生徒が興味を持つような話題が他にありませんか？それらを箇条書きにしてください。

2. 西洋のインタビュー技術を教えます。大きな模造紙を縦三つに分け、一番左の欄に、「いつ」「どこで」「誰が」「何を」「どうした」という6つの基本的な質問を書きます。そしてこの欄の題名を「ジャーナリストの質問」とします。上に書いた地元の話題のうちからひとつを選んで、具体的な質問を考えます。真ん中の欄にこれらの質問を箇条書きにしてください。

3. 生徒に、彼らがテープレコーダーを持ってやってきてこれらの直接的な質問をすると、彼らの祖母や叔母はどんな反応を示すと思うか尋ねてみてください。この話し合いのポイントは、子供が大人に直接的な質問をすることに対する地域社会の考え方について、生徒の間で意見の一致が見られるかどうかということです。話し合いを助けるために、こんな質問をしてみてください。「(地域で指導者の立場にいる、若い大人の名前をあげて)〇〇さんは、こういう質問に気持ちよく答えてくれるでしょうか?」「年上の人々にお話をしてもらうのに、一番よい方法は何でしょうか?」「あなたがお年寄りのお話に興味を持って耳を傾けているということを表したい時の、ていねいなやり方は?」「もしまだ自分のもとめている、または必要としている情報が手に入らなかったとき、あなたのために情報をさがしてくれる人(仲介者)はいますか?」それから、生徒の返答を右端の欄にまとめます。どちらのやり方も、情報を得る上では有効であることを明確に述べておきます。生徒たちの最終的な目標は、状況に合わせてどちらの方法も使えるようになることです。

4. 実際に地域社会に出かけてゆく前に、練習のために、生徒にこれまでに作った質問を使ってお互いに「インタビュー」をさせてみてください。自分たちの答えたことをメモするか、テープに録音させましょう。そうすればあとで地域の人々が答えてくれた内容と比較できますから。

5. 次に生徒に向かって、一人でもグループでもかまわないから、昔からのその地域に住んでいる人に少なくともひとりインタビューするように言ってください。生徒はメモを取ったり、テープに録音したりする準備をしていなくてはなりません。相手の話が多少本題からはずれても、時間をとってすべて聞くように指導しましょう。失礼ですし、少し横道にそれた話題もおもしろく、またどこかで関連していることを認識させておきま

しょう。

6. インタビューの結果をまとめます。これは時間のかかる作業になるかもしれませんが。インタビューを書き直し、分析し、要約して、話し合わなくてはならないからです。もっと時間のかからないやり方もあります。それぞれのグループが自分たちのインタビューの結果を、1ページのきめられた形式にまとめます。それから数人の志願者が、全員が発見したことをさらにまとめていくのです。

7. 発見したことについて話し合いましょう。どういう点で人々の見方が違っていったか、そしてその要因は何なのかについても。

#### 応用

1. 海鳥や野生動物、あるいは他の天然資源に関係のある、または影響のある事柄で、地域で論争が起こっている問題を確認します。実際に起きていることを見つけ出しましょう。論点は何でしょうか?それはどのように発展しましたか?どんな意見や情報が出てきていますか?どのような解決策が考えられるでしょうか?

2. このアクティビティーを、自分が100年から200年前の社会に住んでいるとして始めてください。どんな動物を見ていましたか?どのような生活をしていましたか?一日一日は、一週間は、季節の移り変わりは?その時代の自分をイメージしたあと、その時代に生きていたとしたら、天然資源や環境に対する自分の意見はどうなるだろうか、ということについて話し合ってください。現在と違っていてもいいかもしれません?だとしたらどのように?

3. 自分の地域にいる鳥の名前を、地元の先住民の呼び名に翻訳してみてください。次ページにある海鳥の名前表の空欄を、地元の方言を使った呼び名を記入するのに使ってください。

4. 生徒のインタビューや、(あるいは)生徒が作った海鳥に関する作品を載せた、クラスのニュース雑誌を作ってみましょう。

翻 案 : Teach About Geese, U.S. Fish and Wildlife Service.

SEABIRD NAMES

ENGLISH	TLINGIT	ALUTIIQ	UNANGĀX ALEUT	CENTRAL YUP'IK	INUPIAQ	SIBERIAN YUP'IK	put your dialect here
Northern Fulmar			Aaglu-ġ, Saayu-ġ			Aghqulluk	
Shearwaters			Aduya-ġ, Saquya-ġ			Kaputaghaq	
Storm-petrels	Ganook		Livirdliqa-ġ				
Double-crested Cormorant			Txax	Uyalegpak			
Pelagic Cormorant	Yook		Agayuuġ Kanullisigi-ġ	Agasuuq Uyalek	Pautuk	Ngelqaq	
Red-faced Cormorant			Ingatu-ġ				
Jaegers			Alligduŝġ, Kilyux	Yunaq	Isungngaq	Yuungaaghaaq	
Glaucous Gull				Naruyarpak	Nauyavasugruk	Naghuyapik	
Glaucous-winged Gull			Sluka-ġ	Naruyarpak	Nauyavasugruk	Ugraaq	
Herring Gull	Keitlyudee		Slukaada-ġ		Taglum nauyaaq	Ugraaq	
Mew Gull				Naruyak	Nauyatchiaq		
Black-legged Kittiwake			Tiligilgaada-ġ Gidaaġ	Arilaq, Naryacuaq Tengaurta		Qagsungliq	
Red-legged Kittiwake			Qaġaya-ġ			Qagsungliq	
Bonaparte's Gull				Nacallingar			
Sabine's Gull				Nacallingar	Aqarġiglaq	Nasallenguaq	

## SEABIRD NAMES

ENGLISH	TLINGIT	ALUTIIQ	UNANGAX <sup>^</sup> ALEUT	CENTRAL YUPIK	INUPIAQ	SIBERIAN YUPIK	put your dialect here
Arctic Tern	Kichyat		Qitiqda-x <sup>^</sup>	Teqyaar	Mitqutallaq	Tekeylighaq	
Aleutian Tern							
Common Murre			Uluxba-x <sup>^</sup> , Sakla-x <sup>^</sup>	Alpaq	Alpa, Akpak	Kuwaaq, Alpa	
Thick-billed Murre			Uluxta-x <sup>^</sup> Sakla-x <sup>^</sup>	Alpaq		Aqevgaghnaq Alpa	
Black Guillemot				Qayagpagayull	Sigvaq	Samseghhaghag	
Pigeon Guillemot			Sihmlu-x <sup>^</sup> , Qachilda-x <sup>^</sup>	Qayagpagayull		Samseghhaghag	
Marbled and Kittlitz's Murrelets	Ch'eet, Keel			Cigur		Taglitwliq	
Ancient Murrelet			Qidanga-x <sup>^</sup>			Taglitwliq	
Cassin's Auklet			Umaxchilda-x <sup>^</sup>				
Parakeet Auklet			Qihmuugda-x <sup>^</sup>		Sayugyuuuq	Suklugraq	
Crested Auklet			Kunugyu-x <sup>^</sup>			Suklipaq	
Least Auklet			Chuuchlix <sup>^</sup>			Akmalighaq	
Whiskered Auklet			Kdlilx, Tuhmu-x <sup>^</sup>				
Rhinoceros Auklet	Xlik						
Horned Puffin	Xlik		Qaglda-x <sup>^</sup>	Quengacuar		Quprughaq	
Tufted Puffin	Logun		Uxchu-x <sup>^</sup>	Qilangaq	Tunngaq	Pagrugaq	